

---

# DEWALT®

---

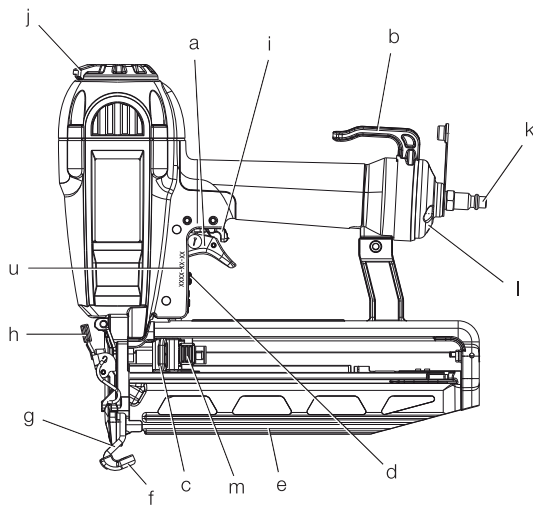
555222-81 PL

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

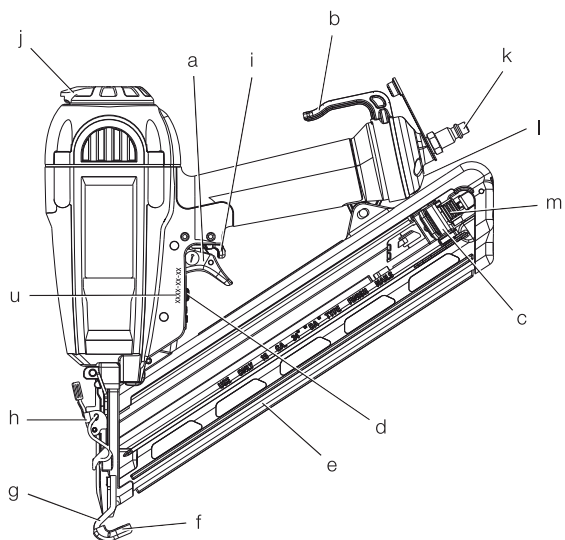
**D51257**

**D51276**

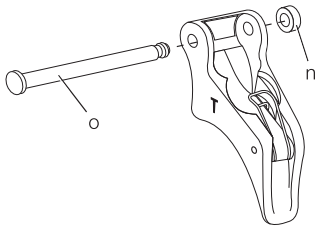
D51257



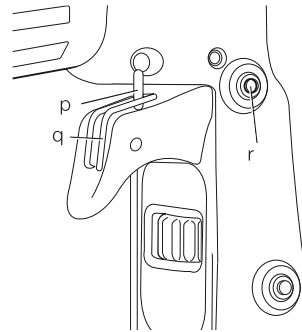
D51276



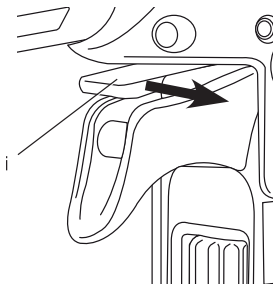
Rys. 2



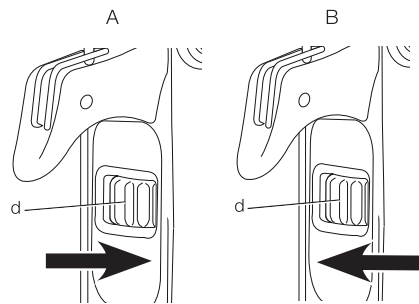
Rys. 3



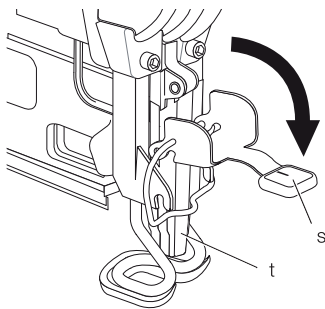
Rys. 4



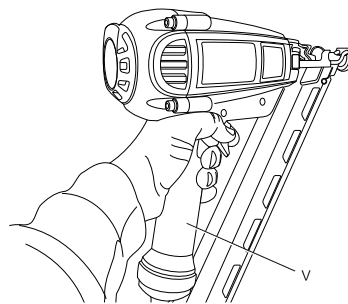
Rys. 5



Rys. 6



Rys. 7



# GWOŹDIARKA WYKOŃCZENIOWA Z MAGAZYNKIEM PŁASKIM D51257

# GWOŹDIARKA WYKOŃCZENIOWA Z MAGAZYNKIEM KĄTOWYM D51276

## Serdeczne gratulacje!

Dziękujemy za zakupienie urządzenia firmy DEWALT. Wiele lat doświadczeń, niezwykle staranne wykonanie i ciągłe innowacje sprawiły, że firma DEWALT stała się prawdziwie niezawodnym partnerem dla wszystkich użytkowników profesjonalnych narzędzi.

## Dane techniczne

		D51257	D51276
Typ		1	1
Zalecane ciśnienie robocze	bar	4,6 - 8,4	4,6 - 8,4
Maks. ciśnienie robocze	bar	8,4	8,4
Zużycie powietrza na każdy strzał	l	1,27 (przy ciśnieniu 6,9 bar)	1,70 (przy ciśnieniu 6,9 bar)
Tryb wyzwalania		wyzwalanie stykowe	wyzwalanie stykowe
Kąt magazynka		0°	31° - 34°
Gwoździe			
długość	mm	25,4 - 65	25,4 - 65
średnica trzonu	mm	1,6	1,8
	gauge	16	15
kąt wbijania		0°	31° - 34°
Pojemność magazynka	liczba gwoździ	100	100
Masa	kg	1,77	1,75
Poziom ciśnienia akustycznego	dB(A)	92	95
Niepewność pomiaru	dB(A)	2,5	2,5
Poziom mocy akustycznej	dB(A)	101	102
Niepewność pomiaru	dB(A)	1,5	1,5
Ważone częstotliwościowo całkowite przyspieszenie drgań na rękojeści	m/s <sup>2</sup>	2,5 <sup>1)</sup>	3,1 <sup>1)</sup>
Niepewność pomiaru	m/s <sup>2</sup>	1,5	1,5

<sup>1)</sup> Wartość ta jest charakterystyczna dla danego osadzaka i nie wyraża oddziaływania na zespół ramię-ręka w trakcie używania narzędzia. Oddziaływanie to zależy np. od siły utrzymywania, nacisku, kierunku wbijania gwoździ, źródła zasilania, przedmiotu obrabianego i podparcia przedmiotu.

## Definicje związane z bezpieczeństwem pracy

Poniżej zdefiniowano ważność poszczególnych ostrzeżeń. Prosimy o przeczytanie instrukcji i zwracanie uwagi na te symbole.



**NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Informuje o bezpośrednim niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeżenie tej wskazówki **grozi doznaniem śmiertelnych lub ciężkich obrażeń ciała**.



**OSTRZEŻENIE:** Informuje o potencjalnie niebezpiecznej sytuacji. Nieprzestrzeżenie tej wskazówki **może doprowadzić do śmiertelnych lub ciężkich obrażeń ciała**.



**UWAGA:** Informuje o potencjalnie niebezpiecznej sytuacji. Nieprzestrzeżenie tej wskazówki **może doprowadzić do lekkich lub średnich obrażeń ciała**.

**WSKAZÓWKA:** Informuje o działaniu, które wprawdzie nie grozi doznaniem urazu, ale przy zignorowaniu **może skutkować szkodami rzeczowymi**.



Informuje o niebezpieczeństwie pożaru

## Deklaracja zgodności z normami UE DYREKTYWA MASZYNOWA



D51257, D51276

Firma DeWALT deklaruje niniejszym, że opisane narzędzia model **D51257, D51276** zostały wykonane zgodnie z następującymi wytycznymi i normami:

2006/42/EC, EN 792-13.

Więcej informacji na ten temat można uzyskać pod podanym niżej adresem lub w jednej z naszych filii wymienionych na końcu instrukcji obsługi.

Niżej podpisany jest odpowiedzialny za prawdziwość danych technicznych i składa tę deklarację w imieniu firmy DeWALT.

Horst Großmann  
Wicedyrektor Działu Konstrukcyjnego  
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Niemcy  
31.12.2009

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przy korzystaniu z narzędzi przestrzegaj obowiązujących przepisów bhp, by w ten sposób chronić się przed obrażeniami ciała. Przed użyciem narzędzia przeczytaj podane niżej wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i dobrze zapamiętaj je na przyszłość!



**PRZECZYTAJ I ZROZUM WSZYSTKIE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJE.**

### Ogólnie

- Utrzymuj porządek w miejscu pracy**  
*Nieporządek w miejscu pracy grozi wypadkiem.*
- Uwzględniaj wpływ otoczenia**  
*Nie wystawiaj narzędzi na działanie wilgoci. Zapewnij dobre oświetlenie miejsca pracy. Nie używaj narzędzi w pobliżu palnych cieczy lub gazów.*
- Nie dopuszczaj dzieci do miejsca pracy!**  
*Pilnuj, by dzieci nie dotykały narzędzi. Młodociani poniżej 16 lat mogą ich używać tylko pod fachowym nadzorem.*
- Bezpiecznie przechowuj swoje narzędzia**  
*Nie używane narzędzia powinny być przechowywane w suchych, zamkniętych pomieszczeniach, nieosiągalnych dla dzieci.*
- Wkładaj odpowiednią odzież ochronną**  
*Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Mogą one zostać pochwycone przez ruchome części urządzenia. Przy pracy na wolnym powietrzu godne polecenia są rękawice ochronne i obuwie na szorstkiej podszwie. Na długie włosy zakładaj specjalną siatkę.*
- Zachowuj stabilną postawę**  
*Zachowuj stabilną postawę, by nie stracić równowagi w jakiejś pozycji roboczej.*
- Zawsze zachowuj uwagę**  
*Koncentruj się na swojej pracy. Postępuj rozsądnie. Nie używaj narzędzia, gdy jesteś zmęczony.*
- Używaj odpowiednich narzędzi**  
*W niniejszej instrukcji obsługi opisano zastosowanie narzędzi zgodne z przeznaczeniem. Do ciężkich prac nie używaj zbyt słabych narzędzi roboczych ani akcesoriów. Maksymalną jakość i osobiste bezpieczeństwo osiągniesz tylko przy użyciu właściwego narzędzia.*
- Starannie konserwuj swoje narzędzia**  
*Utrzymuj narzędzia w czystości i nienagannym stanie technicznym, gdyż jest to warunkiem bezpieczeństwa pracy. Stosuj się do instrukcji konserwacji i wymiany narzędzi. Wszystkie elementy obsługi powinny być suche, czyste, niezabrudzone olejem ani smarem.*
- Kontroluj narzędzie pod względem uszkodzeń**  
*Przed użyciem sprawdź narzędzie, czy jest całkowicie sprawne. Nie zapomnij przy tym o ruchomych elementach. By zapewnić nienaganną pracę narzędzia, wszystkie części powinny być poprawnie*

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Używanie innych nasadek i akcesoriów, niż zalecane w tej instrukcji, lub wykonywanie prac niezgodnych przeznaczeniem narzędzi może doprowadzić do wypadku.

zamontowane. Uszkodzone elementy i urządzenia zabezpieczające muszą być prawidłowo naprawione lub wymienione.

#### 11. Naprawy zlecaj tylko warsztatowi serwisowemu firmy DEWALT.

Narzędzie to jest zgodne z obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa i higieny pracy. Naprawy mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowanych techników.

### Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa pracy gwoździarek pneumatycznych

- **ZAWSZE** zakładaj okulary ochronne.
- **ZAWSZE** zakładaj naszki ochronne.
- Używaj tylko gwoździ typu określonego w tym podręczniku.
- Nie używaj statywu do mocowania gwoździarki.
- **NIGDY** nie używaj gwoździarki do celów innych niż opisane w tym podręczniku.
- **NIGDY** nie używaj gwoździarki, stojąc na rusztowaniu, schodach, drabinie itp.
- Nie używaj gwoździarki do zamykania skrzynek lub klatek.
- Nie używaj gwoździarki do mocowania transportowych urządzeń zabezpieczających, np. do samochodów lub wózków.
- Przed użyciem sprawdź prawidłowość działania wyzwalacza stykowego. Nie używaj gwoździarki, gdy język spustowy lub wyzwalacz stykowy są uszkodzone.
- Do przyłączania do źródła sprężonego powietrza używaj szybkozłączy. Bezuszczelnka złączka musi być tak przyłączona do narzędzia, by po odłączeniu sprężone powietrze nie pozostawało w narzędziu.
- Jako źródła energii nie używaj tlenu ani palnych gazów, a tylko suche, czyste sprężone powietrze.
- **NIGDY** nie przekraczaj maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia powietrza dla tej gwoździarki.
- Gwoździarkę tę przyłączaj do źródła sprężonego powietrza tylko wtedy, gdy jego ciśnienie nie przekracza maksymalnego ciśnienia dopuszczalnego dla narzędzia o więcej niż 10 %. Przy większych wartościach ciśnienia zamontuj zawór redukcyjny z zaworem bezpieczeństwa w przewodzie doprowadzającym sprężone powietrze.

- Używaj tylko takich węży, które są dopuszczone do ciśnienia wyższego niż maksymalne ciśnienie robocze gwoździarki.
- Dla ograniczenia hałasu, nadmiernego zużycia i związanych z tym usterek używaj gwoździarki przy najniższym, niezbędnym do wykonania danej pracy ciśnieniu.
- Zamiast sprężonego powietrza **NIE UŻYWAJ** tlenu, palnych gazów ani gazów reaktywnych, gdyż grozi to wybuchem i/lub doznaniem ciężkich urazów ciała.
- Nie przenoś narzędzia bez przedniego odłączenia go od źródła sprężonego powietrza, zwłaszcza przy pracy na drabinie lub gdy przeniesienie wymaga przyjęcia jakiejś nienaturalnej postawy ciała.
- Gdy narzędzie jest nieużywane, odłącz je od źródła sprężonego powietrza.
- Uważaj, by nie osłabić ani nie uszkodzić gwoździarki np. przez
  - puncowanie i grawerowanie
  - dokonywanie przeróbek niedozwolonych przez producenta
  - prowadzenie wzdłuż przewodnic wykonanych z twardego metalu, jak np. stal
  - upuszczenie lub uderzenie o podłogę
  - przyłożenie nadmiernej siły dowolnego rodzaju.
- Nie używaj gwoździarki jako młotka.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Nie kieruj naładowanej lub rozładowanej gwoździarki na siebie ani inne osoby, gdyż grozi to doznaniem poważnych urazów ciała.

- Podczas pracy tak utrzymuj narzędzie, by odrzut spowodowany zanikiem energii zasilającej lub napotkaniem przez gwóźdź twardego miejsca nie doprowadził do urazu głowy bądź ciała.
- **NIGDY** nie wyzwalaj gwoździarki w pustą przestrzeń.
- Przenoś narzędzie tylko za rękkojeść i nigdy z naciśniętym językiem spustowym.
- Uwzględniaj warunki panujące w miejscu pracy. Gwoździe mogą przeniknąć przez cienkie przedmioty lub ześlizgnąć się z ich narożników i krawędzi, co grozi doznaniem urazu. Wbijane gwoździe nie powinny być dłuższe od grubości przedmiotu obrabianego, gdyż grozi to odbiciem gwóźdźa, gdy przedmiot obrabiany znajduje się na twardej powierzchni, jak np. beton lub stal.
- Nie wbijaj gwoździ w pobliżu krawędzi przedmiotu obrabianego. By gwóźdź nie

zniszczył przedmiotu obrabianego, minimalna odległość od krawędzi **POWINNA** wynosić przynajmniej 25 mm.

- Nie wbijaj gwoździ w inne gwoździe.
- Używaj tylko takich części zamiennych, które zostały dopuszczone przez producenta lub jego autoryzowanych dilerów.
- Naprawy zlecaj tylko producentowi lub jego autoryzowanemu przedstawicielstwu przy uwzględnieniu wskazówek zamieszczonych w tym podręczniku oraz przy użyciu odpowiednich narzędzi i wyposażenia.
- Dla własnego bezpieczeństwa zaleca się wymieniać sprężynę wyzwalacza stykowego co 3 - 4 lata,
- Nie zdejmuj ani nie blokuj elementów gwoździarki, jak stopka.
- Prawdłowo i w regularnych odstępach czasu konserwuj gwoździarkę.
- **ZAWSZE** zakładaj rękawice ochronne, by nie narażać się na doznanie urazu.

### Pozostałe zagrożenia

- W trakcie używania gwoździarki można się spodziewać następujących zagrożeń:
- Uraz ciała na skutek nieprawidłowej obsługi narzędzia.
- Utrata panowania nad niezbyt mocno trzymanym narzędziem.
- Naciągnięcie mięśni ramion i rąk, zwłaszcza przy pracy nad głową. Gdy praca trwa dłużej, rób regularne przerwy.
- Nie używaj narzędzia, gdy jesteś zmęczony lub znajdujesz się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub medykamentów. Chwilna nieuwagi grozi doznaniem poważnych obrażeń ciała.
- Pomimo przestrzegania przepisów bhp i stosowania urządzeń zabezpieczających nie da się uniknąć pewnych niebezpieczeństw. Należą do nich:
- Uszkodzenie narządu słuchu wskutek nadmiernego hałasu, zwłaszcza w dłuższym okresie czasu.
- Utrata kontroli na skutek odrzutu.
- Niebezpieczeństwo skaleczenia się o ostrza gwoździ, o ostre krawędzie i wskutek niewłaściwego obchodzenia się z narzędziem.
- Niebezpieczeństwo skaleczenia się o ostre krawędzie przy wymianie gwoździ lub wprowadzaniu taśmy z gwoździami.

- Dolegliwości rąk i ramion. Drgania wytwarzane przez to narzędzie mogą doprowadzić do trwałego urazu palców, rąk i ramion. Zakładaj rękawice ochronne dla dodatkowej amortyzacji, rób często przerwy i ogranicz dzienny czas pracy.

### Tabliczki na gwoździarce

Na narzędziu zamieszczono następujące symbole:



Narzędzie pneumatyczne ze stopką.



Nie używaj narzędzia, stojąc na rusztowaniu lub drabinie.



Przed użyciem przeczytaj instrukcję obsługi.



**ZAWSZE** zakładaj okulary ochronne.



**ZAWSZE** zakładaj nauszники ochronne.



Prawdłowy kąt wbijania gwoździa (D51257).



Prawdłowy kąt wbijania gwoździa (D51276)



Maksymalna liczba gwoździ w magazynku.



Średnica gwoździa (D51257)



Średnica gwoździa (D51276)



Długość gwoździa.



Maksymalne ciśnienie robocze.

## UMIEJSCOWIENIE KODU DATY (RYS. 1)

Kod daty (u), który zawiera również rok produkcji, jest wydrukowany na obudowie nad językiem spustowym:

Przykład:

2010 XX XX  
Rok produkcji

## Zawartość opakowania

Opakowanie zawiera następujące elementy:

- 1 gwoździarka
  - 1 język spustowy wyzwalania pojedynczego
  - 1 instrukcja obsługi
  - 1 rysunek gwoździarki w rozłożeniu na części
- Sprawdź, czy narzędzie i przynależne akcesoria nie uległy uszkodzeniu podczas transportu.
  - Przed uruchomieniem narzędzia dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi.

## Opis (rys. 1)



**OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie dokonuj żadnych przeróbek narzędzia ani jego elementów, gdyż grozi to uszkodzeniem lub doznaniem urazu.

- a. Język spustowy
- b. Zaczep na pasek
- c. Popychacz gwoździ
- d. Pokrętko nastawcze głębokości wbijania gwoździ
- e. Magazynek o dwóch sposobach ładowania
- f. Stopka niepowodująca uszkodzeń podłoża
- g. Wyzwalacz stykowy
- h. Zapadka do uwalniania zakleszczonych gwoździ
- i. Bezpiecznik języka spustowego
- j. Wylot powietrza
- k. Przyłącze sprężonego powietrza
- l. Kołpak

## ZASTOSOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Gwoździarki wykończeniowe D51257 i D51276 są przeznaczone do wbijania gwoździ w drewniane przedmioty.

**NIE UŻYWAJ** ich w wilgotnym otoczeniu ani w pobliżu palnych cieczy lub gazów.

Gwoździarki te stanowią narzędzia profesjonalne. Przechowuj je **ZAWSZE** poza zasięgiem dzieci. Osoby niedoświadczone mogą pracować tylko pod nadzorem.

## MONTAŻ I REGULACJA




**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem montażu i regulacji **ZAWSZE** zabezpiecz język spustowy, odłączaj źródło sprężonego powietrza i wyjmij gwoździe z magazynka, by nie narażać się na doznanie urazu.


## Język spustowy



**OSTRZEŻENIE:** W czasie przerw w pracy zawsze zdejmuj palec z języka spustowego, by nie ryzykować przypadkowego odpalenia gwoździarki. Nie przenoś narzędzia z palcem opartym na języku spustowym. W trybie wyzwalania seryjnego narzędzie może wystrzelić gwoździ, gdy przy nacisniętym języku spustowym dociśnię się wyzwalacz do podłoża.

Narzędzia te są wyposażone w język spustowy wyzwalania seryjnego. W oryginalnym opakowaniu znajduje się też język spustowy wyzwalania pojedynczego. Definicję „języka spustowego wyzwalania seryjnego” i „języka spustowego wyzwalania pojedynczego” podano poniżej.

**Język** spustowy wyzwalania pojedynczego ma **szary** kolor i zawiera z boku nadruk z jednym gwoździem . Gdy jest on zamontowany, narzędzie pracuje w trybie wyzwalania pojedynczego.

**Język** spustowy wyzwalania seryjnego ma **czarny** kolor i zawiera z boku nadruk z trzema gwoździami . Gdy jest on zamontowany, narzędzie pracuje w trybie wyzwalania seryjnego.

Definicję wyzwalania pojedynczego i seryjnego podano w p. **Odpalenie gwoździarki**.



## DEMONTAŻ JĘZYKA SPUSTOWEGO (RYS. 2)

1. Zdejmij tuleję gumową (n) z końca sworznia (o).
2. Wyjmij sworzeń.
3. Zdejmij kompletny język spustowy z wgłębienia pod rękojęścią narzędzia.

## MONTAŻ JĘZYKA SPUSTOWEGO (RYS. RYS. 2, 3)

1. Wybierz jeden z dostarczonych języków spustowych.
2. Włóż kompletny język spustowy we wgłębienie.
3. Pamiętaj o założeniu sprężyny (q) na dźwignię zaworu spustowego (p).
4. Otwory w języku spustowym zgraj z otworami (r) w obudowie i przełóż sworzeń (o) przez cały zespół.
5. Nasadź tuleję gumową (n) na koniec sworznia, tak jak pokazano na rysunku.

## Przyłącze sprężonego powietrza (rys. 1)

Gwoździarki te zawierają przyłącze sprężonego powietrza (k) o standardowym gwincie 3/8". Gwoździarka jest też seryjnie wyposażona w reduktor z 3/8" na 1/4" na kołpaku.

- Na niplową końcówkę węża nawiń taśmę teflonową, by nie dopuścić do przeciekania powietrza.
- By przyłączyć złączkę 1/4", wkręć ją mocno w reduktor na kołpaku.
- By przyłączyć złączkę 3/8", wykręć reduktor, jeżeli występuje, a następnie mocno wkręć złączkę w kołpak.

## ZASTOSOWANIE

### Instrukcja obsługi



**OSTRZEŻENIE:** *ZAWSZE* przestrzegaj wskazówek bezpieczeństwa i obowiązujących przepisów.



**OSTRZEŻENIE:** *ZAWSZE* utrzymuj przedmiot pracy w bezpiecznej pozycji.

### Utrzymywanie prawidłowej pozycji rąk (rys. 7)



**OSTRZEŻENIE:** *By zmniejszyć ryzyko doznania poważnego urazu, ZAWSZE* prawidłowo utrzymuj narzędzie, tak jak pokazano na rysunku.



**OSTRZEŻENIE:** *By zmniejszyć ryzyko doznania poważnego urazu, ZAWSZE* mocno utrzymuj narzędzie, by w razie potrzeby móc zawczasu odpowiednio zareagować w nagłej sytuacji.

Zaleca się jedną ręką trzymać rękojęść główną (v).

### Przygotowanie gwoździarki (rys. 1)



**OSTRZEŻENIE:** *By zmniejszyć ryzyko doznania urazu, przed rozpoczęciem wykonywania prac konserwacyjnych, przed wyjęciem zakleszczonego gwoźdźca, przed opuszczeniem miejsca pracy, na czas transportu gwoździarki w inne miejsce lub przed przekazaniem jej innej osobie odłącz narzędzie od źródła sprężonego powietrza.*



**OSTRZEŻENIE:** *Odpowiednio chroń oczy, słuch i drogi oddechowe.*

**WSKAZÓWKA:** Gwoździarki te są tak skonstruowane, że mogą pracować bez oleju. W razie potrzeby nanieś 5 - 7 kropli oleju na pierścienie samoszczelniające o przekroju okrągłym, elementy gumowe i przyłącze sprężonego powietrza.

- Całkowicie usuń skropliny ze zbiornika sprężonego powietrza i wężu.
- Wyjmij wszystkie gwoździe z magazynka.
- Zablokuj popychacz gwoździ (c) w tylnej pozycji.
- Sprawdź, czy wyzwalacz stykowy (g) i popychacz gwoździ (c) dają się swobodnie przesuwac.



**OSTRZEŻENIE:** *Nie używaj gwoździarki, gdy wyzwalacz stykowy lub popychacz gwoździ nie dają się swobodnie przesuwac.*



**OSTRZEŻENIE:** *Unikaj dłuższej pracy w tej samej pozycji roboczej lub przy takiej samej postawie ciała, np. z rękami nad głową. Nie pracuj zbyt długo bez przerwy.*

- Sprawdź, czy ciśnienie w sieci sprężonego powietrza nie jest wyższe od maksymalnej wartości zalecanej dla gwoździarki.
- Przyłącz wąż powietrzny do gwoździarki.

- Sprawdź, czy w obszarze zaworów i uszczelce nie słychać wydostającego się powietrza.
- Nastaw ciśnienie powietrza na wymaganą minimalną wartość.



**OSTRZEŻENIE:** *NIGDY nie używaj gwoździarki, z której uchodzi powietrze lub która zawiera uszkodzone elementy.*



**OSTRZEŻENIE:** *NIE doprowadzaj sprężonego powietrza, gdy gwoździarka nie jest całkowicie gotowa do pracy.*

## Praca w niskich temperaturach

W razie konieczności pracy w ujemnych temperaturach powietrza:

- Przed użyciem gwoździarki sprawdź, czy zbiornik sprężonego powietrza jest całkowicie opróżniony.
- Przed użyciem narzędzia postaraj się, by było ono tak ciepłe, jak to tylko możliwe.
- Wyjmij wszystkie gwoździe z magazynka.
- Rozłącz przyłączy sprężonego powietrza.
- Nastaw ciśnienie powietrza na maks. 5,5 bar.
- Przyłącz wąż powietrzny do gwoździarki.
- Włóż gwoździe do magazynka zgodnie z poniższym opisem.
- Podwyższ ciśnienie powietrza do normalnej wartości roboczej.
- Rozpocznij normalną pracę z gwoździarką.
- Przynajmniej raz dziennie opróżniaj zbiornik sprężonego powietrza.

**WSKAZÓWKA:** Jeśli chcesz użyć oleju, przeczytaj akapit **Przygotowanie sprężarki** w punkcie **Instrukcja obsługi**.

## Praca w wysokich temperaturach

Narzędzie powinno normalnie pracować. Unikaj bezpośredniego promieniowania słonecznego, gdyż może ono doprowadzić do uszkodzenia amortyzatorów, pierścieni samouszczelniających o przekroju okrągłym i innych gumowych elementów.

## Zaczepek na pasek (rys. 1)

Gwoździarki DEWALT są wyposażone w zintegrowany zaczepek na pasek (b), który można obrócić w prawo lub w lewo, by umożliwić ko-

rzystanie z niego przez osoby lewo- bądź praworęczne. Jeśli jest niepotrzebny, można go też odwrócić.

Gdy ktoś w ogóle nie życzy sobie zaczepek, może go całkowicie zdjąć.

## ZDEJMOWANIE ZACZEPEK NA PASEK

1. Zabezpiecz język spustowy.
2. Odłącz gwoździarkę od źródła sprężonego powietrza.
3. Odpowiednim wkrętakiem wykręć wkręty mocujące kołpak (l).
4. Zdejmij zaczepek na pasek (b).
5. Ponownie przykręć kołpak z uszczelką. Sprawdź, czy wkręty mocujące są dobrze dokręcone.
6. Ponownie przyłącz wąż powietrzny.

## Zastosowanie bezpiecznika języka spustowego (rys. rys. 1, 4)



**OSTRZEŻENIE:** *By nie narażać się na doznanie urazu, nie naciskaj języka spustowego, gdy gwoździarka nie jest używana. Zabezpiecz go przez obrócenie bezpiecznika w prawo.*



**OSTRZEŻENIE:** *By nie narażać się na doznanie urazu, przed rozpoczęciem regulacji zabezpiecz język spustowy, odłącz wąż powietrzny i wyjmij gwoździe z magazynka.*

Każda gwoździarka firmy DEWALT jest wyposażona w bezpiecznik języka spustowego (i). W celu zabezpieczenia obróć bezpiecznik w prawo, a w celu odbezpieczenia - do pozycji środkowej. Przy dokonywaniu regulacji lub gdy gwoździarka nie jest używana, język spustowy zawsze powinien być zablokowany.

## Odpalanie gwoździarki



**OSTRZEŻENIE:** *By zmniejszyć ryzyko doznania urazu, przy pracy z gwoździarką **ZAWSZE** zakładaj odpowiednie okulary i nauszniki ochronne.*

Gwoździarka może pracować w dwóch trybach pracy, a mianowicie: w trybie wyzwalania pojedynczego i seryjnego. Żądany tryb wybiera się przez zamontowanie odpowiedniego **języka spustowego** (zgodnie z opisem w punkcie **Język spustowy**).

## WYZWALANIE POJEDYNCZE - / (SZARY JĘZYK SPUSTOWY)

Tryb wyzwiania pojedynczego wybiera się w celu pojedynczego wbijania gwoździ, które chce się dokładnie pozycjonować.

W celu wyzwiania pojedynczego:

1. Dociśnij wyzwalacz stykowy mocno do podłoża.
2. Naciśnij język spustowy.



**UWAGA:** Gdy wyzwalacz stykowy jest dociśnięty do podłoża, naciśnięcie języka spustowego powoduje wystrzelenie gwoździa.

## WYZWALANIE SERYJNE - /// (CZARNY JĘZYK SPUSTOWY)

Tryb wyzwiania seryjnego wybiera się w celu szybkiego wbijania gwoździ w płaskie, stabilne podłoże.

W trybie wyzwiania seryjnego można pracować dwiema metodami:

### Pojedyncze wbijanie gwoździ:

1. Dociśnij wyzwalacz stykowy mocno do podłoża.
2. Naciśnij język spustowy.

### Seryjne wbijanie gwoździ:

1. Naciśnij język spustowy.
2. Wyzwalacz stykowy dociśnij mocno do podłoża. Dopóki język spustowy jest naciśnięty, każde dociśnięcie wyzwalacza stykowego powoduje wystrzelenie jednego gwoździa. Dzięki temu użytkownik może szybko wbijać gwoździe raz za razem.



**UWAGA:** Nie naciskaj języka spustowego, gdy gwoździarka nie jest używana. Zabezpiecz go przez obrócenie bezpiecznika w prawo.

## Ładowanie gwoździarki (rys. 1)



**OSTRZEŻENIE:** Przy ładowaniu gwoździarki trzymaj ją w bezpiecznym kierunku.



**OSTRZEŻENIE:** Nie kieruj gwoździarki na siebie ani na inne osoby, by nie ryzykować doznania urazu.



**OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie ładuj gwoździ, gdy wyzwalacz stykowy lub język spustowy są naciśnięte, gdyż grozi to doznaniem urazu.

Gwoździarki DeWALT są wyposażone w magazynek o dwóch sposobach ładowania gwoździ:

## METODA ŁADOWANIA I BLOKOWANIA

1. Zablokuj język spustowy.
2. Włóż gwoździe od tyłu do magazynka (e).
3. Pociągnij popychacz (c) do tyłu, aż dosyłać znajdzie się za gwoździami.

## METODA BLOKOWANIA I ŁADOWANIA

1. Zablokuj język spustowy.
2. Pociągnij popychacz do tyłu aż do zablokowania.
3. Włóż gwoździe od tyłu do magazynka.
4. Naciśnij guzik popychacza (m), by go zwolnić i pozwolić dosyłać umieszczyć się za gwoździami.

## Ogranicznik głębokości wbijania gwoździ (rys. 5)



**OSTRZEŻENIE:** By zmniejszyć ryzyko doznania urazu na skutek przypadkowego wyzwolenia gwoździarki przy nastawianiu ogranicznika głębokości, ZAWSZE:

- zabezpieczaj język spustowy,
- odłączaj przewód powietrzny,
- w czasie nastawiania unikaj dotykania języka spustowego.

Głębokość wbijania gwoździ można nastawiać za pomocą ogranicznika na stopce:

1. By płycej wbijać gwoździe, obróć pokrętko (d) w prawo (rys. 5A).
2. By głębiej wbijać gwoździe, obróć pokrętko (d) w lewo (rys. 5B).

## Uwalnianie zakleszczonego gwoździa (rys. 6)

W razie zakleszczenia się gwoździa w stopce narzędzia, wykonaj następujące czynności, by go uwolnić:

1. Odblokuj język spustowy.
2. Odłącz wąż powietrzny od gwoździarki i zablokuj język spustowy.
3. Zwolnij popychacz napierający na gwoździe.
4. Naciśnij przednią zapadkę (s) do dołu, a następnie pociągnij ją do góry, by otworzyć nakrywkę (t).

5. Wyjmij zagięty gwóźdź, ew. posłuż się w tym celu szczypcami.
6. Gdy wyrzutnik znajduje się w dolnym położeniu, za pomocą wkrętaka lub innego długiego przedmiotu wycofaj go do góry do swojej pozycji.
7. Wyjmij wkręta i zamknij przednią nakrywkę.
8. Zamknij zapadkę, by zablokować nakrywkę przy stopce.
9. Ponownie przyłącz wąż powietrzny.
10. Ponownie załaduj gwoździe do magazynka.
11. Zwolnij popychacz.
12. Odblokuj język spustowy.

**WSKAZÓWKA:** Gdyby gwoździe często się zakleszczały w stopce, zleć naprawę autoryzowanemu warsztatowi serwisowemu DEWALT.

## KONSERWACJA

Gwoździarka DEWALT odznacza się dużą trwałością użytkową i prawie nie wymaga konserwacji. Jednak warunkiem ciągłej, bezawaryjnej pracy jest jej regularne czyszczenie.



**OSTRZEŻENIE:** *By nie narażać się na doznanie urazu, przed rozpoczęciem regulacji zabezpiecz język spustowy, odłącz wąż powietrzny i wyjmij gwoździe z magazynka.*

### **Co dziennie wykonuj następujące prace konserwacyjne:**

#### **Całkowicie usuwaj skropliny ze zbiornika sprężonego powietrza i węży.**

- Otwórz zawór spustowy w zbiorniku sprężonego powietrza.
- Spuść całą wodę z węży.



#### **Czyszczenie**

#### **CZYSZCZENIE MAGAZYNKA, POPYCHACZA I MECHANIZMU WYZWALANIA STYKOWEGO**



**OSTRZEŻENIE:** *Gdyby w obszarze szczelin wentylacyjnych zgromadził się brud, wydmuchaj go suchym, sprężonym powietrzem. Załóż przy tym okulary ochronne i odpowiednią maskę przeciwpyłową.*



**OSTRZEŻENIE:** *Do czyszczenia elementów plastikowych używaj tylko łagodnego mydła i wilgotnej szmaty. Wiele domowych środków czyszczących zawiera chemikalia, które mogą poważnie uszkodzić tworzywo sztuczne. Nie używaj do tego celu benzyny, terpentyny, rozcieńczalników, środków do czyszczenia na sucho ani podobnych produktów. Uważaj, by do wnętrza gwoździarki nie dostała się jakaś ciecz. **NIGDY** nie zanurzaj żadnych elementów gwoździarki w wodzie.*

### **Sprawdź, czy wszystkie elementy mocujące w gwoździarce są dobrze dokręcone i nieuszkodzone.**

Odpowiednim narzędziem dokręć luźne zamocowania.

### **WYKRYWANIE I USUWANIE USTEREK**

Gdyby gwoździarka wydawała się nie działać prawidłowo, przeczytaj podane niżej wskazówki. Dopiero gdy nie uda się rozwiązać problemu, zwróć się do najbliższego warsztatu serwisowego DEWALT.

#### **Gwoździarka nie działa**

- Sprawdź dopływ powietrza.
- Przy pracy w niskich temperaturach ogrzej gwoździarkę.

#### **Gwoździarka ma za mało siły**

- Sprawdź dopływ powietrza.
- Sprawdź, czy wylot powietrza nie jest zatkany.
- Nasmaruj gwoździarkę.

#### **Z kołpaka gwoździarki uchodzi powietrze**

- Dokręć śruby mocujące kołpak.

#### **Gwoździarka pomija gwoździe**

- Sprawdź dopływ powietrza
- Oczyszczyć magazynek i stopkę gwoździarki.

- Sprawdź, czy zapadka dobrze utrzymuje magazynek.

### **Gwoździe zakleszczają się**

- Używaj tylko gwoździ podanego typu.
- Sprawdź, czy zapadka dobrze utrzymuje magazynek.
- Dokręć wkręty mocujące stopkę

## **Dostępne akcesoria**



**OSTRZEŻENIE:** *Ponieważ akcesoria innych producentów nie zostały przetestowane przez firmę DEWALT pod względem przydatności do tej gwoździarki, ich użycie może być niebezpieczne. By nie narażać się na doznanie urazu ciała, stosuj wyłącznie oryginalne wyposażenie dodatkowe.*

By uzyskać więcej informacji na temat właściwych akcesoriów, zwróć się do swojego diler.

Firma DEWALT chętnie przyjmuje stare, wyprodukowane przez siebie urządzenia i утилизуje je zgodnie z obowiązującymi przepisami. By skorzystać z tej usługi, oddaj zużyty sprzęt do autoryzowanego warsztatu naprawczego, który prowadzi zbiórkę w naszym imieniu.

W instrukcji tej zamieszczono adresy przedstawicielstw handlowych firmy DEWALT, które udzielają informacji o autoryzowanych warsztatach serwisowych. Ich listę i szczegółowe dane znajdziesz także w Internecie pod adresem: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## **Ochrona środowiska**



Selektywna zbiórka odpadów. Wyrobu tego nie wolno wyrzucać do normalnych śmieci z gospodarstw domowych.

Gdy pewnego dnia poczujesz się zmuszony zastąpić wyrób DEWALT nowym sprzętem lub nie będziesz go już potrzebować, nie wyrzucaj go do śmieci z gospodarstw domowych, a jedynie oddaj do specjalistycznego zakładu utylizacji odpadów.



Dzięki selektywnej zbiórce zużytych wyrobów i opakowań niektóre materiały mogą być odzyskane i ponownie wykorzystane. W ten sposób chroni się środowisko naturalne i zmniejsza popyt na surowce.

Stosuj się do lokalnych przepisów, jeżeli wymagają one oddawania zużytych elektrycznych urządzeń powszechnego użytku do specjalnych punktów zbiorczych lub zobowiązują sprzedawców do przyjmowania ich przy zakupie nowego wyrobu.

## Warunki i Zasady Europejskiej Gwarancji Elektronarzędzi (PT) DEWALT

Produkty marki DEWALT reprezentują bardzo wysoką jakość, dlatego oferujemy dla nich korzystne warunki gwarancyjne. Niniejsze warunki gwarancji nie pomniejszają praw klienta wynikających z polskich regulacji ustawowych lecz są ich uzupełnieniem. Gwarancja jest ważna na terytorium państw członkowskich Unii Europejskiej oraz Europejskiego Obszaru Wolnego Handlu.

### 1. JEDEŃ ROK Gwarancji Profesjonalnych Elektronarzędzi DEWALT

Jeżeli elektronarzędzie marki DEWALT w ciągu 12 miesięcy od daty zakupu ulegnie uszkodzeniu z powodu wad materiałowych lub wad produkcyjnych DEWALT wymieni bezpłatnie uszkodzone części lub całe elektronarzędzie według własnej oceny (z zastrzeżeniem warunków wymienionych w punktach 2 i 4):

### 2. Warunki ogólne

- 2.1 Europejska gwarancja DEWALT (PT) dotyczy użytkowników oryginalnych produktów DEWALT, którzy nabyli narzędzie od autoryzowanego dystrybutora marki DEWALT do stosowania w związku z ich działalnością gospodarczą lub zawodową. Europejska gwarancja DEWALT (PT) nie dotyczy osób nabywających produkty DEWALT w celu odsprzedaży lub wynajęcia.
- 2.2 Niniejsza gwarancja jest niezbywalna. Obowiązują tylko użytkownicy oryginalnych produktów DEWALT, nabytych według warunków określonych w punkcie 2.1.
- 2.3 Gwarancja ma zastosowanie do profesjonalnych elektronarzędzi marki DEWALT, z wyłączeniem elektronarzędzi wyraźnie określonych.
- 2.3 Naprawa lub wymiana produktu na podstawie niniejszej gwarancji nie powoduje przedłużenia lub odnowienia okresu gwarancji. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu, a kończy się 12 miesięcy później.
- 2.4 DEWALT zastrzega sobie prawo do odmowy roszczeń wynikających z niniejszej gwarancji, które w opinii upoważnionego przedstawiciela serwisu nie są skutkiem wady materiałowej lub produkcyjnej oraz nie wynikają z warunków europejskiej gwarancji DEWALT (PT).
- 2.5 Koszty transportu pomiędzy użytkownikiem i autoryzowanym punktem serwisowym nie są objęte gwarancją.

### 3. Produkty nie objęte europejską gwarancją DEWALT PT Gwarancją DEWALT PT nie są objęte.

- 3.1 Produkty DEWALT, których specyfikacja nie jest przewidziana na rynek europejski, importowanych przez nieautoryzowanego dystrybutora spoza obszaru krajów UE i EFTA.
- 3.2 Akcesoria i osprzęt eksploatacyjny dołączony do urządzenia oraz elementy ulegające naturalnemu zużyciu, np wiertła, brzeszczoty, tarcze ściernic.

- 3.3 Produkty dostarczane do firm wynajmujących w ramach umów o świadczenie usług lub umów B2B są wyłączone i podlegają gwarancji określonej w szczegółowych warunkach umów dostaw.
- 3.4 Produkty oznaczone logo DEWALT dostarczane przez naszych partnerów, podlegające określonym przez nich warunkom gwarancji. Informacje w dokumentacji dostarczonej z produktem.
- 3.5 Produkt dostarczany jako część zestawu, który należy dostarczyć jako komplet do naprawy gwarancyjnej, gdzie kod daty produkcji nie jest zgodny z innymi produktami tego zestawu i/lub datą zakupu.
- 3.6 Narzędzia ręczne, odzież robocza, oprzyrządowanie.
- 3.7 Produkty wykorzystywane w produkcji lub procesach produkcyjnych, jeśli nie zaakceptowane w indywidualnym planie DEWALT.

### 4. Odrzucenie roszczenia gwarancyjnego

Roszczenie z tytułu niniejszej gwarancji mogą zostać odrzucone, jeżeli:

- 4.1 Autoryzowany serwis DEWALT stwierdzi i racjonalnie uzasadni, że awaria produktu nie jest wynikiem wady materiałowej lub fabrycznej.
- 4.2 Awaria lub uszkodzenia są wynikiem zużycia/ wyeksploatowania w trakcie normalnego użytkowania. Zobacz punkt
- 4.14. Wszystkie produkty podlegają zużyciu podczas użytkowania. Bardzo ważny jest więc odpowiedni dobór do wykonywanych prac.
- 4.3 Jeśli nie można zweryfikować kodu daty i numeru seryjnego.
- 4.4 Jeśli narzędzie przesłane do naprawy nie posiada oryginalnego dowodu zakupu.
- 4.5 Uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem, zamoczeniem, uszkodzeniem mechanicznym lub innymi czynnościami niezgodnymi z instrukcją obsługi.
- 4.6 Uszkodzenia spowodowane przez stosowanie nieodpowiednich akcesoriów lub oprzyrządowania nieokreślonych w instrukcji obsługi.
- 4.7 Urządzenie zostało przerabiane lub zmodyfikowane względem oryginału.
- 4.8 Urządzenie było naprawiane przez osoby przypadkowe lub serwis nieautoryzowany oraz jeśli użyte do naprawy części zamienne nie są oryginalne.
- 4.9 Produkt został przeciężony lub dalej użytkowany po wykryciu częściowej awarii
- 4.10 Stosowano w warunkach odbiegających od normy, w tym wnikaniu do wewnątrz nadmiernych pyłów i innych materiałów.
- 4.11 W wyniku braku konserwacji lub naprawy części podlegających naturalnemu zużyciu.
- 4.12 Produkt jest niekompletny lub wyposażony w nieoryginalne oprzyrządowanie

- 4.13 Defekt produktu spowodowany nieodpowiednim dopasowaniem, nieprawidłowej regulacji lub montażu wykonanego przez użytkownika, które są opisane w instrukcji. Wszystkie produkty są kontrolowane i sprawdzane w trakcie produkcji. Wszelkie uszkodzenia lub zidentyfikowane nieprawidłowości powinny być zgłoszone bezpośrednio do sprzedawcy.
- 4.14 Ze względu na zużycie lub uszkodzenie części ulegającej naturalnemu zużyciu podczas normalnego użytkowania. Poniżej element objęte, ale nie ograniczone tym warunkiem

#### **Typowe podzespoły**

- Szczotki węglowe
- Obudowy
- Kołnierze
- Uszczelki
- Oleje, smary
- Przewody
- Uchwyty
- Uchwyty brzeszczotów
- O-Ringi

#### **Specjalistyczne podzespoły produktów**

- Zestawy serwisowe

#### **Narzędzia łączące**

- O-Ringi
- Sprężyny
- Szyny napędowe
- Ograniczniki

#### **Młotowiertarki**

- Pobijaki
- Uchwyty narzędziowe
- Cylinder
- Zapadki

#### **Impact Tools**

- Zabieraki
- Kowadło
- Uchwyty

### **5. Roszczenie gwarancyjne**

- 5.1 W celu złożenia reklamacji należy skontaktować się ze sprzedawcą, lub najbliższym autoryzowanym serwisem DEWALT, który można znaleźć na [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).
- 5.2 Kompletnie narzędzie DEWALT wraz z oryginalnym dowodem zakupu należy dostarczyć do sprzedawcy lub autoryzowanego serwisu.
- 5.3 Autoryzowany serwis DEWALT po oględzinach potwierdzi możliwość wykonania naprawy gwarancyjnej lub ją odrzuci.
- 5.4 W przypadku gdy w trakcie naprawy gwarancyjnej znajdzie konieczność wymiany podzespołów nie objętych gwarancją, serwis ma prawo dostarczyć kosztorys dotyczący naprawy lub wymienionych części zamiennych.
- 5.5 Błąd przewidziany w utrzymaniu i konserwacji produktu może skutkować odrzuceniem przyszłych roszczeń.
- 5.6 Po zakończeniu naprawy produkt zostanie zwrócony do miejsca, z którego został dostarczony w ramach niniejszej gwarancji

### **6. Nieprawidłowe roszczenia gwarancyjne**

- 6.1 DEWALT zastrzega sobie prawo do odmowy jakichkolwiek roszczeń wynikających z niniejszej gwarancji, które w opinii autoryzowanego dystrybutora nie są zgodne z warunkami Europejskiej Gwarancji DEWALT.
- 6.2 Jeżeli roszczenie gwarancji jest odrzucone przez autoryzowany punkt serwisowy DEWALT, powody odmowy zostaną przekazane wraz z wyceną naprawy narzędzia. Jeżeli roszczący odmówił opłaty za wykonanie naprawy, narzędzie może być zwrócone jako niesprawne/wadliwe.

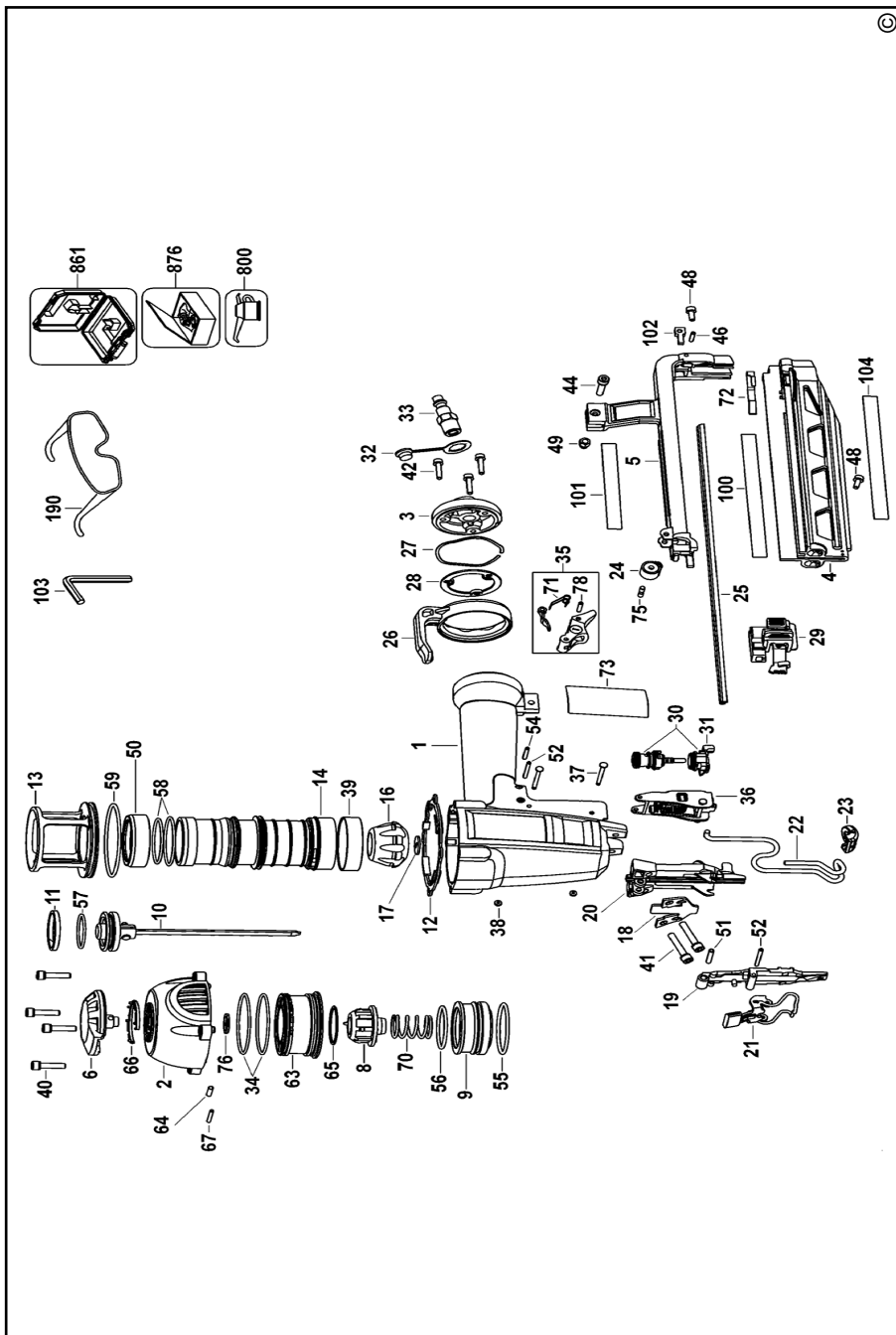
### **7. Zmiany Warunków i Zasad**

- 7.1 DEWALT zastrzega sobie prawo do zmian i korekt swojej polityki gwarancyjnej, terminów i kwalifikowania produktów bez uprzedzenia jeśli uzna konieczne zmiany za właściwe.
- 7.2 Aktualne zasady i warunki Europejskiej Gwarancji Elektronarzędzi DEWALT są dostępne na [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com), u lokalnego sprzedawcy DEWALT lub w lokalnym biurze marki DEWALT.
- 7.3 Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

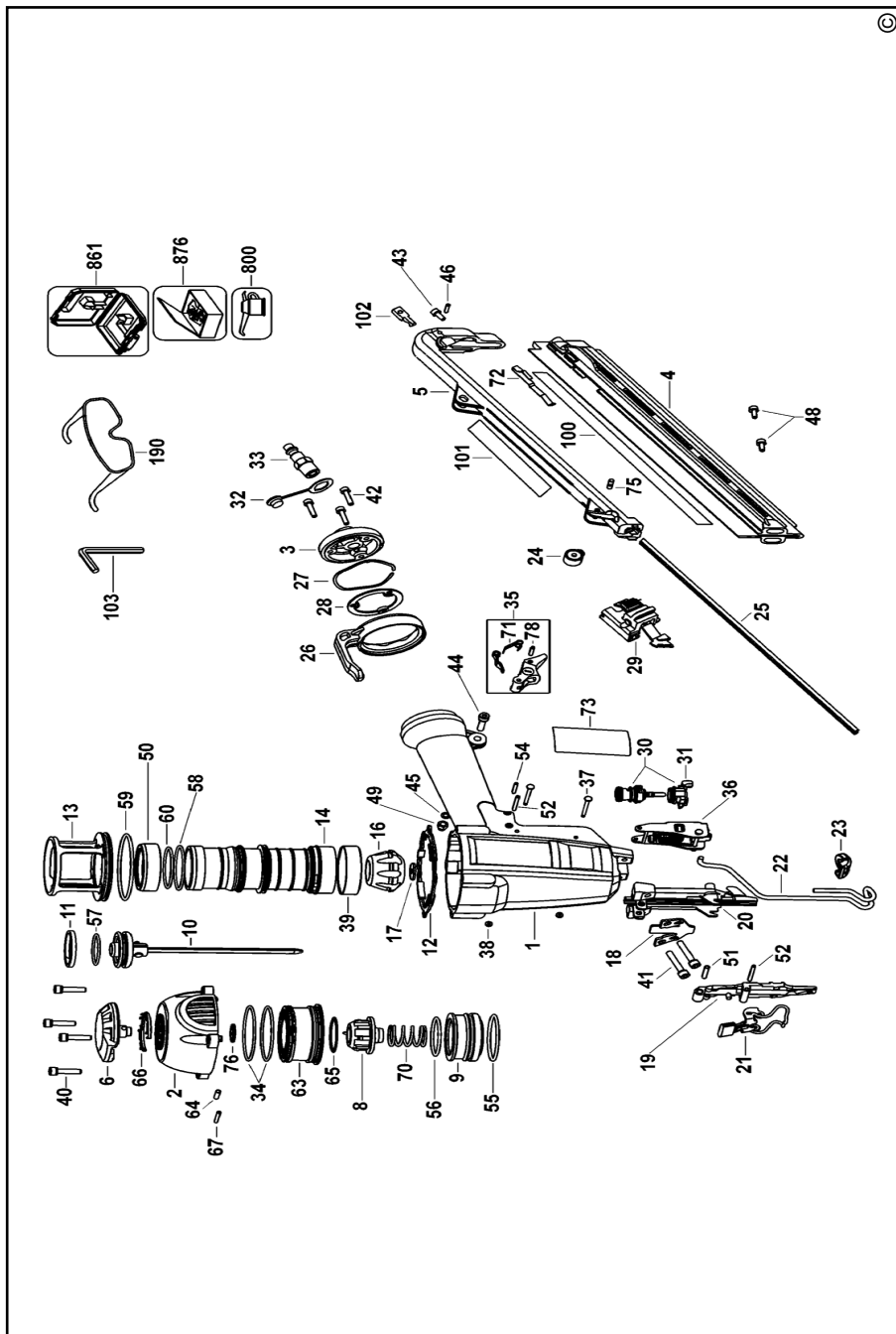
**Gwarant: Stanley Black & Decker Polska Sp. z o.o.  
ul. Prosta 68, 00-838 Warszawa.**

**Wszystkie reklamacje gwarancyjne rozpatrywane są przez:  
Centralny Serwis Gwarancyjny ERPATECH**

**ul. Bakaliowa 26, 05-080 Mościska  
(22) 431-05-05; [serwis@erpatech.pl](mailto:serwis@erpatech.pl)**









**CZ** ZÁRUČNÍ LIST

**PL** KARTA GWARANCYJNA

**H** JÓTÁLLÁSI JEGY

**SK** ZÁRUČNÝ LIST

---

---

# DEWALT®

---

**CZ** měsíců  
**H** hónap

**12**

**PL** miesięcy  
**SK** mesiacov

---

<b>CZ</b> Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
<b>H</b> Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás
<b>PL</b> Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
<b>SK</b> Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

---

CZ

Adresy servisu  
Band Servis  
Klásterského 2  
CZ-140 00 Praha 4  
Tel.: 00420 244 403 247  
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis  
K Pasekám 4440  
CZ-76001 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
<http://www.bandservis.cz>

H

FIXIT Hungary Kft.  
3526 Miskolc  
Zsolcai kapu 9-11. / 49  
RMA system:  
<http://rma.fixit-service.com>  
E-mail: [dewalt@hu.fixit-service.com](mailto:dewalt@hu.fixit-service.com)  
Tel: +36 46 500 385

PL

Centralny Serwis Gwarancyjny  
ERPATECH  
ul. Bakaliowa 26  
05-080 Mościska  
Tel.: (22) 431-05-05  
[serwis@erpatech.pl](mailto:serwis@erpatech.pl)

SK

Adresa servisu  
Band Servis  
Paulínska ul. 22  
SK-91701 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624

CZ Dokumentace záruční opravy

PL Przebieg napraw gwarancyjnych

H A garanciális javítás dokumentálása

SK Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecset Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis